

# UNIVERZITA KARLOVA – PEDAGOGICKÁ FAKULTA

Katedra francouzského jazyka a literatury

## OPONENTSKÝ POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

<b>Jméno diplomantky:</b>	bc. Nicole Burgonová
<b>Název práce:</b>	Srovnání přístupů k testování anglického a francouzského jazyka v mezinárodních zkouškách
<b>Jazyk/ rozsah práce:</b>	čeština, 125 stran textu
<b>Vedoucí:</b>	Mgr. Tomáš Klinka, PhD.
<b>Oponent:</b>	PhDr. Sylva Nováková, PhD.

### 1. Cíle práce

Stanovených cílů bylo plně dosaženo.

### 2. Zpracování obsahu

Autorka byla při volbě tématu, podle vlastních slov, vedena hlubokým zájmem o danou problematiku i svým oborovým studiem dvou jazyků a jejich didaktik.

Práce přináší srovnání přístupů v procesu testování jazykových úrovní v obou vybraných jazycích. Dílčím cílem je popis eventuálních odchylek oproti deskriptorům SERRJ (zde na úrovni B2).

Posuzovanou práci tvoří dvě části – teoretická a praktická.

Teoretická část zdařile definuje použitou terminologii, podává výčet požadavků na kvalitní test i proces testování, představuje rovněž organizace garantující kvalitu příslušných jazykových certifikátů.

Pozn.: Ve snaze o úplnost autorka předkládá v podkapitole 1. 5. 2 uznávanou *typologii cvičení* J. Hendricha; otázkou je relevance zařazení této typologie při pojednávání *testových úloh*.

Praktická část podrobně analyzuje dílčí testy a způsob realizace testování. Autorčin poctivý přístup ke zpracování velkého množství dat i zajímavé interpretace a zasvěcené komentáře zasluhují naše uznání.

### 3. Formální a jazyková úroveň

Díky provázanosti jednotlivých oddílů působí text kompaktním dojmem, struktura práce je logická, rozsáhlý celek obsahuje požadované části, nechybí ani seznam používaných zkratk.

Po formální stránce neshledáváme závažné nedostatky, vyjadřování autorky je na vynikající úrovni, a to jak po stránce stylistické (pozor, občas se čtenář může ztratit v obsažných souvětích), tak odborné. Výjimečně v textu narazíme na překlepy, které ovšem četbu práce výrazně nenarušují.

Doporučit lze více přesnosti v používané terminologii (správně *komunikační* kompetence; poslech a čtení *s porozuměním*, na str. 121 *compétences* langagières, ne *connaissances l.*).

Rozsah použitých pramenů se dá považovat za dostačující, odkazy na použité zdroje jsou zařazovány s důsledností.

#### 4. Přínos práce

Posuzovaná diplomová práce je dokladem autorčiny vynikající schopnosti a dovednosti aplikace souvisejících znalostí a dovedností získaných v pedagogických disciplínách.

Přínosem bude zejména pro učitele, kteří se v mezinárodních zkouškách příliš neorientují, nebo naopak pro ty, kdož zůstávají uzavřeni v rámci pohledu na tento typ zkoušky z důvodu své dlouhodobé angažovanosti v testování dovedností v jednom jazyce.

#### Otázky k obhajobě a další vyjádření, připomínky, náměty pro obhajobu práce:

1. Můžete se, prosím, vyjádřit k testování komunikační sub-kompetence sociolingvistické, které jste explicitně nezmínila, a to zejména kulturní a interkulturní?
2. Platí tvrzení o nesnadnosti vyhodnocení, co je „správná“ výslovnost i ve francouzštině (viz str. 38)?

Na základě výše uvedeného předloženou diplomovou práci k obhajobě **doporučuji**.

**Datum:** 10. 1. 2020

**Podpis:** PhDr. Sylva Nováková, PhD.